6. COMPROMISOS QUE SE ESTABLECEN EN LA ADENDA No 1

Tabla 21. Compromisos de la Adenda 1

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
13562	Monitoreo continuo de SO_2 en San Benito y Rio Caimito.	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. Minera Panamá, S.A., cuenta con estaciones ubicadas en las Comunidades de Río Caimito y San Benito, donde se realizan mediciones continuas de los niveles de SO_2, en las cuales se han obtenido valores inferiores al límite máximo permisible por la normativa nacional (Ver Anexo I e Imágenes 3, 4, 5 y 6 y).
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
13563	Monitoreo continuo de PM_{10} en San Benito y Rio Caimito.	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. En las Estaciones de San Benito y Río Caimito se miden y registran los niveles de las partículas respirables sólidas o líquidas de diámetro menor a 10 micras (PM_{10}). Todos los resultados que se obtienen durante el monitoreo, se transfieren a una base de datos que forma parte de la línea base del Proyecto; los cuales serán comparados con los datos que se obtengan de todas las demás etapas del Proyecto (Ver Anexo II e Imágenes 336, 337, 338 y 339). En este trimestre se desarrollaron monitoreos de PM_{10} en las áreas donde se construye el Campamento para 500 personas, Campamento para 600 personas, Campamento de Punta Rincón y en la Cantera Old Petaquilla, a fin de
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
		Cierre	Sí	-	-	conocer la concentración de partículas respirables presentes en el aire durante la jornada laboral. Los resultados obtenidos en estos monitoreos señalan que se cumple con los límites establecidos por la normativa nacional de referencia (Ver Anexo II e Imágenes 11, 12, 13 y 14).
		Post- cierre	No	-	-	
13564	Compromiso de reportar emisiones tal como está establecido en el protocolo de Kyoto y respetar compromiso suscrito por	Pre-construcción	Si	✓		En ejecución. Entre las medidas de conservación de biodiversidad que ejecuta Minera Panamá, se encuentran los Programas de Reforestación que
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	el gobierno panameño en esta materia. Durante la etapa de operación, MPSA evaluará la implementación de medidas para gestionar su nivel de emisiones y establecer compromisos de compensación adicionales a los ya establecidos como el de la reforestación de áreas adentro y fuera del Proyecto, conservación y manejo de la biodiversidad y el apoyo a entidades nacionales relacionadas con la conservación y	Post-cierre	No	-	-	se realizan fuera del Proyecto, en áreas como El Copé y Finca La Torcaza, en la Provincia de Veraguas (Ver Anexo XLIX). Además, dentro del Proyecto se ejecutan Planes de Rescate de Fauna y Flora Silvestre, específicamente en el área de Punta Rincón, Cantera Old Petaquilla, Cantera Camino Corto en Botija y en las áreas de Reasentamiento en Nuevo Chicheme y Nuevo Petaquilla (Ver Planes de Rescate de Fauna y Flora e Informes de resultados en el Anexo XLI, XLII, LXIV). Actualmente, MPSA realiza monitoreos continuos de calidad de aire en las Comunidades de Rio Caimito, San Benito y en el área de Colina, a través de estaciones de monitoreo, para obtener datos sobre los diferentes tipos de emisiones y partículas

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	manejo de áreas protegidas. También se evaluará el apoyo de otras iniciativas gubernamentales nacionales relacionadas con la gestión de gases de efecto invernadero. Los alcances de un programa de GEI para el Proyecto, serán discutidos y consensuados, antes del inicio de las operaciones del Proyecto, con las autoridades competentes, para garantizar el alineamiento del mismo					presentes en el área (Ver Anexo I).

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	con los objetivos nacionales de gestión de gases de efecto invernadero.					
13565	Durante la construcción y operación del Proyecto, los siguientes procedimientos y lineamientos, servirán para monitorear las aguas residuales tratadas: - Tomar mediciones semanales de nitrato, amoníaco y coliformes de los efluentes de aguas	Pre-construcción	No	-	-	No aplica para la etapa actual del Proyecto. No obstante, la empresa Minera Panamá, ya cuenta con las especificaciones de las plantas de tratamiento a construir en el Proyecto (Ver Anexo XCI del Segundo Informe de Seguimiento).
		Construcción	Si	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	residuales tratadas. - Tomar y analizar muestras del efluente de aguas residuales tratadas, para verificar su cumplimiento de los estándares sobre efluentes. El efluente tratado cumplirá con las normas de calidad ambiental panameñas, establecidas por la DGNTI (Dirección General de Normas y Tecnología Industrial) y la COPANIT (Comisión Panameña de Normas Industriales y Técnicas), a través de la	Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Norma Técnica 35-2000.					
13566	El agua de enfriamiento para la planta de generación eléctrica, será monitoreada permanentemente en la sala de control, el parámetro de control será la concentración de cloro. Este parámetro será uno de los principales a monitorear debido a que el agua de enfriamiento será sometida a un sistema de electrocloración para evitar bioincrustaciones y	Pre-construcción	No	-	-	No aplica para la fase actual del Proyecto.
		Construcción	No	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	el uso de productos de limpieza y anti-incrustantes en el sistema de refrigeración.	Post-cierre	No	-	-	
13567	El agua de enfriamiento será descargada al mar mediante un emisor con un sistema de difusores para mejorar la dispersión en el océano y limitar el incremento de temperatura en una zona de mezcla predeterminada a 3 °C.	Pre-construcción	Si	-	-	En ejecución. El personal de MPSA señaló que todas las infraestructuras a construir en el área del puerto, se encuentran en la etapa de diseño.
		Construcción	Si	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	
13568	Las aguas residuales domésticas serán tratadas en plantas de tratamiento, tanto en la mina como en	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. En el Anexo XCI del Segundo Informe de Seguimiento se presentaron las
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Si	-	-	
		Cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	el puerto. Estas aguas estarán conformadas por: aguas negras de sanitarios, aguas grises de lavamanos en dormitorios y baños, aguas grises de baños, aguas grises de lavanderías, aguas grises de lavaplatos de casinos. Las plantas para la fase de construcción serán modulares, con capacidad de tratar las aguas provenientes del campamento de construcción y serán suministradas en unidades	Post-cierre	No	-	-	especificaciones de las plantas de tratamiento que se utilizarán en la etapa de operación del Proyecto.

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	auto sostenidas dentro de edificios cerrados que contengan todos los componentes eléctricos y mecánicos. Las plantas también incluirán sistemas de ventilación, iluminación y enfriamiento. Estas mismas plantas serán usadas durante la fase de operación. Estas plantas modulares serán obtenidas de un proveedor reconocido y consistirán principalmente de: cernido, remoción de					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	arena, tratamiento primario (sedimentación), tratamiento secundario (biológico), sedimentación final, tratamiento terciario (filtración), desinfección, secado de lodos. Las plantas de tratamiento serán diseñadas para producir un efluente que cumpla con las normas de calidad ambiental panameña establecidas por la DGNTI (Dirección General de Normas y Tecnología Industrial y la COPANIT (Comisión					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Panameña de Normas Industriales y Técnicas), a través de la Norma Técnica 35-2000.					
13569	Los efluentes de enfriamiento de la planta de generación de energía y desulfurización, serán declorinados, para proteger los organismos acuáticos, antes de su descarga en aguas marinas. La descarga del agua de enfriamiento incluirá difusores múltiples para maximizar la dispersión en el mar y	Pre-construcción	Si	-	-	En ejecución. De acuerdo a la información suministrada por el personal de MPSA, las estructuras de la planta termoeléctrica están en fase de diseño.
		Construcción	Si	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	minimizar la acumulación de calor y perturbación al sistema marítimo. Los difusores disiparán el incremento de temperatura asociado con el agua de enfriamiento de acuerdo con las normas panameñas y las Normas de cumplimiento de la CFI. Adicionalmente, al efluente se le retirará el sobrenadante oleoso y se adecuará el pH y los sólidos suspendidos en un estanque de neutralización para que el efluente					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	cumpla con los estándares de calidad antes indicados					
13570	Para mantener las condiciones mínimas aguas abajo de la zona de desarrollo del Proyecto y para no afectar el hábitat de los cuerpos de agua, se cumplirá con el requisito de la ANAM (2006 a y b) de mantener un caudal ecológico equivalente al 10% del caudal promedio anual bajo las condiciones de línea base. Adicionalmente, se evaluará el caudal	Pre-construcción	No	-	-	No aplica en la etapa actual del Proyecto.
		Construcción	Si	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	ecológico (es decir, el caudal mínimo que deberá existir en un cuerpo de agua para mantener la vida acuática).					
13571	Minera Panamá implementará programas de monitoreo de vida acuática de largo plazo en los cuerpos de agua influenciados por el Proyecto; los resultados de estos programas retroalimentarán la implementación o la modificación de las medidas propuestas en el	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. MPSA presentó el documento sobre el Diseño de Monitoreo de los Efectos Ambientales del Proyecto Mina de Cobre Panamá en versión español. Este documento fue realizado por la empresa ECOMETRIX Incorporated y su énfasis es en vida acuática. Los resultados de actividades de monitoreo que se realicen con base en este diseño se anexarán en los próximos informes (Ver Anexo CLII).
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Plan de control de erosión y sedimentos.					
13572	Como medida de mitigación durante la construcción del puerto y del rompeolas, se ha considerado la presencia permanente de un biólogo en el área, quien realizará avistamientos de mamíferos y tortugas marinas en las áreas de construcción. En el caso de reportar la presencia de tortugas marinas, se implementará un plan para conducirlas fuera de la	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. Los trabajos en el área donde se construirá el Puerto iniciaron en el mes de julio del año en curso. Durante la inspección de campo se observó equipo pesado realizando actividades de movimientos de tierra y la presencia del Doctor Carlos Vergara, biólogo de MPSA que realiza el seguimiento a este sector. La empresa SNC-Lavalín está a cargo de ejecutar el Proyecto de Uso de Hábitats por Tortugas Marinas en el Área de Influencia del Proyecto. Se presentó un primer informe de campo (Ver Anexo LIII). En la inspección también se observó que las cuadrillas de rescate
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	zona de construcción hacia un lugar seguro para evitar cualquier impacto potencial sobre estas especies.					y reubicación de fauna, contaban con un documento que establecía medidas de mitigación para el área de Anidamiento de Tortugas Marinas (Ver Imágenes 152 y 153).
13573	MPSA ha identificado la necesidad de establecer un área de biodiversidad marina (offset) en el litoral del Proyecto, para la generación de un área ecológicamente comparable al hábitat marino somero de fondo duro. Como requisito, esta área debería de estar aislada del desarrollo	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. MPSA aborda este compromiso, a través de la ejecución de una consultoría en donde se establecerá un Plan de Monitoreo Marino Costero y se recomendará una zona de protección marina. Una vez se concluya este proceso, se anexarán los resultados en los próximos informes (Ver Anexo CLIII). Los Términos de Referencia de este plan se adjuntaron en el Anexo XVII del Segundo Informe de Seguimiento.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	físico del Proyecto (huella), pero podría ubicarse eventualmente dentro de la concesión marina que asigne la Autoridad Marítima de Panamá (AMP). Con el fin de mitigar y compensar las pérdidas de hábitat marino somero de fondo duro, esta área marina debería tener una extensión no menor de 0.5 ha, pudiendo llegar incluso hasta las 2 ha. Asimismo, el área deberá tener una profundidad media de 6 m,					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	pudiendo extenderse hacia zonas más someras cerca de costa.					
13574	Para los rescates de flora y fauna, el personal debe ser licenciado en biología, los equipos de campo deben estar conformados por un botánico y un zoólogo. Habrá biólogos senior especialistas en cada una de las disciplinas involucradas en el rescate, un botánico, un herpetólogo, un ornitólogo y un mastozoólogo. Preferiblemente con una	Pre-construcción	Sí		✓	En ejecución. MPSA cumple con la ejecución de los Planes de rescate de fauna (Específicamente con la Resolución AG-0292-2008). Estos se implementan en la fase que se desarrolla actualmente en el Proyecto; sin embargo, no se cumple totalmente con el compromiso, ya que parte del personal que ejecuta estos planes, no cuenta con el nivel académico (Licenciado en Biología) o la orientación (Botánico y zoólogo) que establece el compromiso (Ver Anexo CLIV). MPSA no proporcionó los diplomas de todo el personal a cargo de los rescates.
		Construcción	Sí		✓	
		Operación	No	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	maestría en biología o manejo de fauna silvestre o un mínimo de 5 años de experiencia en rescate y/o manejo de fauna silvestre. Indispensable conocimiento de taxonomía de cada grupo. El plan de rescate y reubicación de fauna y flora deberá acompañar al proyecto durante toda su vida y será ejecutado por un equipo de profesionales administrados directamente por MPSA.					
13575	Compromiso de cinco	Pre-construcción	No	-	-	No aplica en la etapa actual del Proyecto.

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	años para monitoreo de cierre y post-cierre.	Construcción	No	-	-	
		Operación	No	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	
13576	Minera Panamá exigirá a sus contratistas la preparación de un plan específico de prevención de riesgos y de respuesta a emergencias, previo al inicio de sus actividades.	Pre-construcción	Sí		✓	No ejecutada. JVP cuenta con un un barco que funciona como campamento flotante. El mismo se visitó el 31 de agosto de 2012 y se detectaron las siguientes anomalías: 1. El muelle que se utiliza en la playa para embarcar y desembarcar las personas y materiales que provienen del barco y viceversa, no contaba con las condiciones óptimas de seguridad (Ver Imágenes 340 y 341). 2. Había una disposición inadecuada de los desechos orgánicos, inorgánicos y hospitalarios dentro del barco (Ver Imágenes 342 y 343).
		Construcción	Sí		✓	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
						3. Las señales de evacuación e instrucciones de seguridad en casos de emergencia, no estaban en idioma español (Ver Imágenes 344, 345, 346 y 347). 4 No se mostraron evidencias de las charlas de seguridad impartidas a la tripulación del barco. 5. No contaban con un Plan de Emergencias para el barco, por lo que inició operaciones sin cumplir con este requisito.
13577	MPSA ha asumido el compromiso de realizar el cierre progresivo de la mina y su posterior recuperación, cumpliendo con los reglamentos ambientales de la CFI, así como con los estándares	Pre-construcción	No	-	-	No aplica para esta etapa del Proyecto.
		Construcción	No	-	-	
		Operación	Si	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	SECA de Inmet Mining Corporation. El restablecimiento de los cauces de los cursos de agua en la medida de lo posible y la secuencia cronológica en que esto se realice, deberá ser planificado en función del avance del plan de desarrollo de las operaciones mineras. MPSA definirá las estrategias de la recuperación de los cursos de agua en la medida en que se revise y actualice su					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Plan de cierre cada 5 años.					
13578	MPSA se ha comprometido a cumplir en sus diferentes etapas, incluyendo el diseño del mismo, las Políticas de Inmet (SECA) y Políticas de MPSA, además de los Estándares de la Corporación Financiera Internacional (CFI). Así mismo, MPSA para el diseño, construcción, operación, mantenimiento y monitoreo de presas, empleará los estándares y mejores prácticas de la	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. Actualmente MPSA aplica las Normas de Seguridad, Medio Ambiente y Relaciones Comunitarias (SECA por sus siglas en inglés). MPSA está en proceso de adoptar Estándares de Responsabilidad Corporativa, los cuales contemplan 17 estándares y 55 procedimientos. Según el personal de MPSA estos nuevos estándares serán más amplios que los estándares SECA. En próximos informes se indicarán los avances en este proceso.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	industria, establecidas por la Comisión Internacional de Grandes Presas (ICOLD) y por la Asociación Canadiense de Minería (MAC) establecidas en los siguientes documentos: Guía para el manejo de Instalaciones de Relave y Elaboración de un Manual de Operación, Mantenimiento y Vigilancia para Instalaciones de Manejo de Agua y Relave. Puesto que se ha establecido no					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	utilizar el cianuro en los procesos de producción del Proyecto, no será necesaria la implementación de los protocolos de transporte y manipulación del cianuro establecido en el Código Internacional del Cianuro (ICMC).					
13579	Considerando que los proveedores de las fuentes de materiales (arena principalmente) que será traída de áreas fuera del proyecto será definida principalmente por el	Pre-construcción	Sí	-	-	No aplica en la etapa actual del Proyecto. Los trabajos de movimiento de tierra que se realizan en las áreas donde se construyen los Campamentos para 500 y 600 personas, y el Campamento en Punta Rincón, no requieren del uso de arena.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	No	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	contratista encargado de los trabajos de construcción, Minera Panamá se compromete a entregar a la ANAM, previo al inicio de los trabajos, un listado con la localización de estas fuentes.					
13580	MPSA se ha comprometido en cumplir con las directrices del CFI para plantas termoeléctricas (CFI 2008), el cual recomienda establecer la distancia de cumplimiento de acuerdo a	Pre-construcción	Sí	-	-	En ejecución. La planta termoeléctrica está en proceso de diseño.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	la evaluación ambiental específica, y realizando ajustes de diseño de los difusores.					
13581	La efectividad de las medidas orientadas al rescate y protección de las especies de interés (agrupando las endémicas, en peligro de extinción o amenazadas), están contempladas en el Plan de acción para la Biodiversidad (PAB). La efectividad de las medidas será evaluada mediante el Programa de Monitoreo a	Pre-construcción	No	-	-	En ejecución. MPSA evalúa una propuesta elaborada por Jamie Reaser sobre el Monitoreo del Éxito del Rescate y Reubicación de Flora y Fauna (Ver Anexo XLIII). Durante las actividades de rescate de fauna y flora, las cuadrillas contaban con los listados de especies de interés del área del Proyecto; este listado fue actualizado en este período (Anexo XXXIX sobre la actualización de las EdI). El Plan de Acción para la Biodiversidad está en proceso de actualización.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Largo Plazo de Efectividad de la Reubicación de Flora y Fauna que será ejecutado como parte del PAB. Este programa de monitoreo incluirá la medición de los cambios en la composición y estructura de las comunidades ecológicas, variación de las poblaciones y patrones de migración o cambios espaciales en el desplazamiento de las especies de interés. La sección del PAB,					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	Demostración de la No pérdida Neta de Biodiversidad, incluirá dentro de sus actividades, el monitoreo y verificación de la implementación y efectividad de todas las mitigaciones propuestas en el PAB, en función del estado de la conservación de la biodiversidad y la variación de las poblaciones de flora y fauna.					
13582	Crear un fondo de Biodiversidad que financiará programas de	Pre-construcción	Sí	-	-	En ejecución. MPSA estableció un Convenio con el Sistema
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	investigación que prioricen los temas relacionados a comprender mejor la naturaleza e interacción de comunidades y hábitats biológicos que permitan conservar las especies del área y evitar la pérdida de biodiversidad. Minera Panamá tiene el compromiso de cero pérdidas netas de Biodiversidad, para lograrlo, se implementará el Plan de Conservación de fauna, como una de las	Cierre	Sí	-	-	Nacional de Ciencia y Tecnología (SENACYT) que incluye acciones específicas para el cumplimiento de este compromiso. En el Informe anterior se dijo que se implementará en el segundo semestre del 2012 (Ver Anexo XIV del segundo Informe); hasta entonces no se han realizado avances.
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	tareas del Plan de Acción de Biodiversidad. Este plan identificará todos los programas de conservación específicos para cada una de las especies de la lista de Especies de Interés, determinará la metodología de monitoreo de cada una de las medidas de conservación y medirá la efectividad del mismo.					
13583	Minera Panamá compromete una información pública de sus resultados de monitoreo	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. Minera Panamá S.A., realiza una campaña de divulgación de los resultados de los monitoreos
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	una vez al año. Mediante presentaciones directas a los diferentes grupos de interés y a través de reportes públicos que podrán ser consultados a través de la página web de la empresa.	Post-cierre	Sí	-	-	y demás avances del Proyecto, en el ámbito socio-ambiental. Esta campaña cuenta con distintos mecanismos informativos como: cápsulas de radio, televisión, notas en los periódicos nacionales, boletines informativos como "Tiempos de Cobre" y sitios de internet (Página web de la empresa, redes sociales); de esta manera se abarcan todos los grupos de interés (Ver Anexos XXIV y CIX). Para mantener informada a la población dentro del área de influencia del Proyecto (AIP[1]) se cuenta con el boletín informativo denominado "Tucán", visitas a las familias, reuniones con las comunidades y las autoridades locales (Ver

[1] AIP: Área de Influencia del Proyecto

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
						Anexos LXXXV y CX del boletín el "Tucán". MPSA cuentan con una oficina de Relaciones Comunitarias, en la Comunidad de Coclesito, en la cual se brinda información sobre los avances del Proyecto (Ver Anexos XCV y CXXI).
13584	El Proyecto compensará la pérdida de hasta 2,800 ha, lo que implica una extensión total de 5,600 ha de tierras forestales a ser restauradas. Se espera un acuerdo con la ANAM para establecer los sitios de las plantaciones forestales. Minera Panamá ratifica la tasa de	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. En el Plan de Reforestación versión 3.0 se incorporó este compromiso y en los Términos de Referencia para servicios de reforestación del año 2012. Actualmente las empresas Brinkman y Asociados Reforestadores de Centro América (BARCA) y Futuro Forestal S.A. están a cargo de las actividades de reforestación.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	reforestación mencionada en el EsIA de 100 hectáreas anuales, proponiendo 720 ha durante el año 2011 y a partir del año 2012 se reforestarán 300 ha anualmente hasta el año 11 de operaciones. La reforestación se llevará a cabo con especies nativas. Minera Panamá compromete el inicio de la fase de reforestación desde marzo del año 2011, en función de la disponibilidad de terreno					BARCA reforestará 180 hectáreas con especies nativas en terrenos de pequeños reforestadores en la zona de amortiguamiento del Parque Nacional de División General Omar Torrijos Herrera en los Distritos de Olá y La Pintada, Provincia de Coclé (Ver en el Anexo XLVII el Plan de Reforestación de BARCA, Anexo CXLIX sobre Nota AGICH-ARAC-150-2012 de visto bueno de la ANAM y Anexo LXXIV. sobre 6 Convenios de Financiamiento y Apoyo Técnico para el Establecimiento y Mantenimiento de Hectáreas con Especies Forestales). La empresa presentó los informes semanales del periodo comprendido entre el 1 y 16 de agosto de 2012 (Ver Anexo XLIX). MPSA realizó la supervisión de este Proyecto e indicó que se están preparando los terrenos para

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	acordada con la autoridad. Adicionalmente, el Plan de Restauración del área intervenida por el proyecto, comenzará a desarrollarse desde el año 15 de la operación, contribuyendo con eso a una reforestación total de 8,700 ha (5,600 ha fuera de la zona del proyecto más 3,100 ha al interior de la zona del proyecto). Para verificar si la reforestación propuesta producirá los resultados esperados, se desarrollarán diferentes					la siembra (65 hectáreas en total al día de inspección); Ver Anexo LXXI). Futuro Forestal S.A. reforestará 200 hectáreas en la Finca La Torcaza en La Mesa, Provincia de Veraguas. Según reporte de supervisión de MPSA hasta el 14 de agosto 2012 se han reforestado 38 hectáreas (Ver Anexo LXXI) Reporte de Supervisión, Anexo LXXI sobre Nota ARAV-454-2012 de visto bueno de la ANAM y Anexo XLIX. sobre Informe Semanal de Finca La Torcaza.

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	actividades de monitoreo, entre las cuales se destacan: - evaluación de la densidad, composición y crecimiento de la vegetación - evaluación de la mortalidad de las especies reforestadas - evaluación de la composición y distribución de la fauna - Detección de plagas y enfermedades que afectan las especies reforestadas. Toda esta información será sistematizada periódicamente a fin de					

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	tomar las acciones pertinentes, que conduzcan a una mejora continua del plan de reforestación.					
13585	MPSA al igual que en su compromiso de resguardo para el plan de cierre, revisará periódicamente las estrategias que garanticen la sostenibilidad de las áreas reforestadas. Los costos asociados de estas estrategias, estarán integrados a las revisiones periódicas del plan de cierre de las operaciones.	Pre-construcción	No	-	-	No aplica en este nivel de desarrollo de la etapa.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
13586	Las tareas de construcción con potencial de generar sólidos en suspensión en las zonas litorales serán programadas para períodos de oleaje relativamente tranquilo.	Pre-construcción	Sí	-	-	No aplica para la etapa actual del Proyecto.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	No	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	
13587	El material del lecho marino sobrante del proceso de hincado de pilotes, no será depositado al mar directamente, sino será dispuesto sobre barcazas flotantes.	Pre-construcción	No	-	-	No aplica en esta fase del Proyecto.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	No	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	
13588	MPSA se ha comprometido a que la operación de la planta	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	MPSA cuenta con estaciones de monitoreo de

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	termoeléctrica y sus emisiones, cumplirán con lo establecido en la normativa panameña y los lineamientos del CFI. Se implementarán programas de monitoreo de la calidad de aire que permitirán a la autoridad verificar el cumplimiento de estos compromisos.	Cierre	Sí	-	-	calidad de aire ubicadas en las Comunidades de Río Caimito, San Benito y en el área de Colina, donde se obtienen datos continuos de las emisiones y partículas presentes; estas estaciones brindarán información sobre la calidad de aire en la zona y servirá de línea base para los monitoreos que se realicen en la etapa de operación (Ver Imágenes 3, 4, 5, 6, 7 y 8). Las especificaciones estructurales y técnicas de la planta termoeléctrica se encuentran en la etapa de diseño.
		Post-cierre	Sí	-	-	
13589	MPSA se compromete a manejar de forma justa y transparente los desplazamientos de las personas y sus hogares causados por el Proyecto a	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. El día 26 de julio del 2012 se realizó una visita a las Comunidades de Nuevo Petaquilla y Nuevo Chicheme, en donde se observó el estado actual de los sitios para el
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	No	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	través de un proceso de reasentamiento cuidadosamente planificado e implementado. Este proceso se ajustará a las mejores prácticas internacionales, como lo definen las Normas de Desempeño (ND) sobre Sostenibilidad Social y Ambiental de la Corporación Financiera Internacional (CFI) y cumplirá o excederá todo requerimiento legal o regulatorio del Gobierno					reasentamiento comunitario (Ver Imágenes 281 y 282). El desarrollo del Plan de Reasentamiento contó con la participación de las familias afectadas y las autoridades correspondientes. Según el reporte trimestral del Plan de Acción de Reasentamiento presentado a la ANAM, la población reubicada ha participado de 11 reuniones o talleres a nivel de Comunidad y por familia; además se han desarrollado 507 interacciones con familias a reasentar en el transcurso del año (2012) y 9 reuniones con entidades gubernamentales (Ver Anexos CXXXV, XCVII y XCIX). El Proyecto de Reasentamiento incluye el

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	de Panamá. De acuerdo con las mejores prácticas internacionales, este proceso será transparente, culturalmente adecuado y estará caracterizado por negociaciones de buena fe y la participación informada de las personas y hogares desplazados. En esencia el proceso será diseñado como una iniciativa de desarrollo sostenible para los desplazados, a través del cual sus medios de subsistencia, estándares y					proporcionar a las personas, los bienes de remplazo (Viviendas y áreas de cultivo), con los que contaban en sus comunidades originales y mejorar las condiciones de vida. La distribución poblacional de la Comunidad indígena es en forma de una "Flor", mientras que la disposición de los campesinos es dispersa. En el Mapa de Reubicación de Terrenos de Reposición, se evidencia la distribución de las áreas de reasentamiento y compensación de cultivos (Ver Anexo LXVI).

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	calidad de vida serán perceptiblemente mejorados.					
13590	Como parte del desarrollo de viveros, MPSA financiará y colaborará con instituciones panameñas, la ANAM y las ONG para construir los viveros y brindará su apoyo en el desarrollo continuo de la experiencia botánica local para el manejo de estas instalaciones.	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. Según el personal de MPSA para este período se está en negociación de los terrenos donde se construirá el laboratorio y donde se realizarán los diferentes ensayos o experimentos (parcelas experimentales); toda la información que se genere producto de los ensayos o experimentos será publicada, con el fin de brindar oportunidad al botánico local de adquirir nuevos conocimientos, ponerlos en práctica y publicarlos.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
13591	Minera Panamá tiene el compromiso de ejecutar el Proyecto en sus diferentes etapas implementando estándares internacionales como los de la Corporación Financiera Internacional (CFI) y corporativos como los estándares SECA de Inmet Mining Corporation, reportando en forma transparente y periódica, lo cual permitirá que la	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución. En el Plan Regional de Desarrollo Sostenible de los Distritos de Donoso y La Pintada, MPSA indica que desarrolla sus actividades incorporando los estándares de la CFI que incluyen los principios de buenas prácticas para la inversión comunitaria (IC) de la IFC. El Reporte de Responsabilidad Corporativa fechado el 31 de mayo de 2012 se encuentra en el Anexo (LX) del Segundo Informe de Seguimiento. En la página www.minerapanama.com, la empresa actualiza constantemente la
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	autoridad, así como ONGs especializadas puedan tener acceso a toda la información relacionada con el manejo y el desempeño socio-ambiental.	Cierre	Sí	-	-	información sobre su desempeño ambiental y social. En ese sitio se encuentra una serie de noticias de las actividades y documentos como el Plan de Desarrollo Sostenible de los Distritos de Donoso y La Pintada, el Reporte de Sostenibilidad Corporativa para los años 2009, 2010 y 2011, los Avances del Proyecto al año 2010, el Estudio de Impacto Social y Ambiental del Proyecto Mina de Cobre Panamá, el Resumen Ejecutivo en Ngäbere, y el Plan de Acción para el Reasentamiento.
		Post-cierre	Sí	-	-	
13592	MPSA plantea una política de trabajo conjunto con el gobierno, en la	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución.
		Construcción	Sí	✓		
		Operación	Sí	-	-	La estación de Aguas Blancas funciona como

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	implementación de planes que gestionen los niveles de vulnerabilidad y controlen los riesgos a desastres naturales en la zona del Proyecto.	Cierre	Sí	-	-	centro operativo con conexión 24/7 (24 horas por 7 días a la semana) con el SINAPROC[2] , además cuenta con personal entrenado que monitorea diariamente las condiciones climáticas del Proyecto, a través de los satélites de ETESA[3], para atender riesgos de desastres naturales asociados a la región del Proyecto (Ver Imágenes 348, 349, 350 y 351).
		Post-cierre	No	-	-	
13593	Se tomarán muestras de sedimentos tanto en el lado del estuario como del océano, en las desembocaduras de los ríos y bancos de arena.	Pre-construcción	No	-	-	En ejecución. Durante este trimestre se dio inicio a las primeras actividades de la etapa de construcción en el área de Punta Rincón, por lo que MPSA gestiona la implementación de dicho muestreo.
		Construcción	Sí	-	-	
		Operación	Sí	-	-	
		Cierre	Sí	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	
13594	Monitoreo de Calidad de	Pre-construcción	Sí	✓		En ejecución.

[2] SINAPROC: Sistema Nacional de Protección Civil.
[3] ETESA: Empresa de Trasmisión Eléctrica S.A.

Código	Compromiso	Etapa	Aplicable en esta Fase del Proyecto	En Conformidad		Observaciones
			Sí/No	Sí	No	
	aire, agua y suelo, de acuerdo a lo especificado en el programa de monitoreo de calidad ambiental (Anexo III).	Construcción	No	✓		MPSA desarrolla monitoreos de forma periódica de la calidad de aire, agua superficial y agua subterránea, como parte de los estudios preliminares del Proyecto. Los resultados obtenidos en estos monitoreos se registrarán en una base de datos, con el fin de crear una línea base que sirva para realizar comparaciones con los datos que se obtengan en las demás etapas del Proyecto. En los Anexos I, II, XI, VI y se adjuntan los resultados de estos monitoreos.
		Operación	No	-	-	
		Cierre	No	-	-	
		Post-cierre	No	-	-	

Fuente: CODESA, 2012.

6.1. SUSTENTACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LOS COMPROMISOS DE LA ADENDA No 1

Compromiso 13563: *Monitoreo continuo de PM_{10} en San Benito y Río Caimito.*

La concentración de partículas menores a 10 micras (PM_{10}), es otro de los parámetros que se monitorean de manera continua en las estaciones de Río Caimito y San Benito. Los datos obtenidos durante estos monitoreos, forman parte de la línea base del Proyecto (Ver Imágenes 336, 337, 338 Y 339).

Imágenes 336 y 337. Equipo de medición de $PM_{10,}$ $PM_{2.5}$ y PTS en la Estación de Río Caimito

Imágenes 338 y 339. Equipo de medición de $PM_{10,}$ $PM_{2.5}$ y PTS en la Estación de San Benito

Compromiso 13576: *Minera Panamá exigirá a sus contratistas la preparación de un plan específico de prevención de riesgos y de respuesta a emergencias, previo al inicio de sus actividades.*

Los contratistas de MPSA: Constructora MECO, Constructora Urbana S.A. (CUSA), Jan De Nul, (JDN); Fundaciones de Centro América y el Caribe (FCC), cuentan con procedimientos de seguridad para manejar de derrames o fugas y capacitan al personal periódicamente sobre normas de seguridad y ambiente.

JVP ha contratado un navío (Crucero Adriana), que sirve como Campamento flotante para el personal que trabaja en la construcción del Campamento y el puerto en el área de Punta Rincón. El crucero Adriana es una embarcación de 103 m de longitud, cuenta con 132 cabinas que sirven para alojar a 200 personas aproximadamente. El crucero está anclado en el Mar Caribe a una distancia aproximada de 1 km de la costa. Su posición es 996740N/532882E.

El traslado del personal desde el Crucero a tierra firme se hace a través de dos lanchas, con una capacidad aproximada de 9 personas. Actualmente el crucero tiene 93 tripulantes y un promedio de 150 pasajeros. Cuenta con seis botes salvavidas con capacidad para 40 personas y seis botes Zodiac. Este Campamento flotante fue visitado el 31/08/2012 y durante la inspección se encontraron las siguientes anomalías:

1. El muelle que se utiliza en la playa para embarcar y desembarcar las personas y materiales que provienen del barco y viceversa, no contaba con las condiciones óptimas de seguridad (Ver Imágenes 340 y 341).
2. Había una disposición inadecuada de los desechos orgánicos, inorgánicos y hospitalarios dentro del barco (Ver Imágenes 342 y 343).
3. Las señales de evacuación e instrucciones de seguridad en casos de emergencia, no estaban en idioma español (Ver Imágenes 344, 345, 346 y 347).

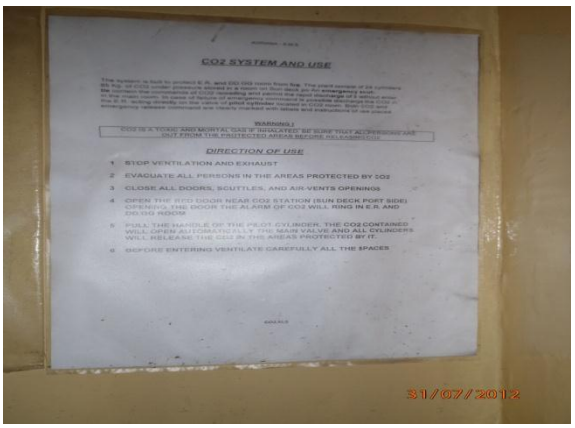
4. No se mostraron evidencias de las charlas de seguridad impartidas a la tripulación del barco.

5. No contaban con un Plan de Emergencias para el barco, por lo que inició operaciones sin cumplir con este requisito.

Imágenes 340 y 341. Muelle de embarque de trabajadores, en mal estado

Imágenes 342 y 343. Disposición inadecuada de los desechos orgánicos y hospitalarios

Imágenes 344 y 345. Señalizaciones y letreros para abandono del navío
Sin la traducción en español



Imágenes 346 y 347. Extintor bloqueado por una mesa – Instrucciones en inglés

Compromiso 13592: *MPSA plantea una política de trabajo conjunto con el gobierno, en la implementación de planes que gestionen los niveles de vulnerabilidad y controlen los riesgos a desastres naturales en la zona del proyecto.*

La Base de Operaciones de Aguas Blancas, ubicada en la localidad del mismo nombre, funciona como Centro Operativo del Proyecto, y tiene conexión (24 horas -7 días de la semana) con el Sistema Nacional de Protección Civil (SINAPROC). Cuenta además, con personal entrenado que monitorea diariamente las condiciones climáticas del Proyecto, a través de los satélites de la Empresa de Transmisión Eléctrica (ETESA) y SERVIR

(Servir.com), para atender riesgos climáticos y desastres naturales asociados al área donde se desarrolla el Proyecto. En la inspección se evidenció que debido al mal tiempo imperante el día 30 de julio de 2012, las actividades en el área del proyecto y en el Puerto se cancelaron, a fin de salvaguardar la seguridad de los trabajadores y prevenir cualquier incidente, dadas las condiciones climáticas que pudieran desembocar en un desastre natural (Ver Imágenes 348, 349, 350 y 351).

Imágenes 348 y 349. Personal especializado y vista de la Base de operaciones de Aguas Blancas

Imágenes 350 y 351. Equipo para enfrentar situaciones de emergencias ante eventuales desastres naturales o accidentes